

Indicadores Multi-variable

Para procesos de esterilización por Vapor

Indicadores Tipo 4 según ISO 11140-1:2014

Descripción del producto

Los Indicadores Multi-variable Chemdye® han sido diseñados para reaccionar en procesos de esterilización por Vapor en el interior de las cargas, asegurando un adecuado control en la eficacia de los procesos de esterilización (temperatura, tiempo y calidad de vapor). La tinta amarilla fue desarrollada para cambiar al negro cuando el proceso de esterilización alcanza los valores indicados de las variables críticas de proceso. Los indicadores multi-variable permiten evidenciar rápidamente si se han alcanzado los parámetros críticos del proceso de esterilización para los cuales han sido diseñados.

Características

CD29: Tira química unilaminada y troquelada de 200 x 15 mm, esto permite utilizar toda o la mitad de la longitud de la tira ofreciendo la posibilidad de adaptarse a diferentes tamaños de paquetes a esterilizar.

CD29-AD: Tira química unilaminada y troquelada autoadhesiva de 200 x 15 mm. Versión del indicador que posee adhesivo, lo que facilita el registro de los resultados.

Indicadores 100% libres de metales pesados tóxicos.



Indicaciones de uso

Utilice los Indicadores Multi-variable Chemdye® para monitorear ciclos de esterilización por Vapor.

Condiciones: 121 °C, 15 minutos // 134 °C, 3,5 minutos.

Precauciones

No utilizar los Indicadores Multi-variable Chemdye® para control de ciclos de esterilización por Óxido de Etileno, Calor Seco u otros métodos de esterilización distintos al Vapor.

Instrucciones de uso

• Coloque un Indicador Multi-variable Chemdye® dentro de cada paquete, bolsa o bandeja que vaya a ser esterilizado por Vapor.

• En recipientes rígidos coloque un indicador en cada rincón, o por lo menos en dos rincones opuestos o en diagonal, para asegurarse que el agente esterilizante ha llegado a las áreas más inaccesibles.

• Después de terminado el proceso, analice los resultados. El indicador debe cambiar al color de referencia para considerar que se alcanzaron las condiciones indicadas.

Almacenamiento y caducidad del producto

• Mantener los indicadores en lugares secos, al abrigo de la luz y a una temperatura entre 10-30 °C, Humedad Relativa entre 30-80 %. No mojar. No almacenar cerca de agentes esterilizantes.

• Los indicadores tienen una fecha de caducidad de 5 años desde la fecha de fabricación cuando se almacenan en las condiciones recomendadas. Tanto la fecha de caducidad como el lote del producto, están especificados en la etiqueta del paquete y en cada unidad de producto. No utilizar los indicadores después de su fecha de vencimiento.

• Después de su utilización, el indicador no cambiará en 1 año si se almacena con humedad relativa y temperatura previamente indicadas.

Tratamiento de residuos

Descartar los indicadores químicos después del uso con los residuos de tipo de papel, de acuerdo a las regulaciones sanitarias de su país.

ES

Multi-variable Indicators

For Steam sterilization processes

Type 4 Indicators according to ISO 11140-1:2014

Product description

Chemdye® Multi-variable Indicators have been designed to react to Steam sterilization processes within loads, ensuring an adequate control of the effectiveness of sterilization processes (temperature, time and steam quality). Yellow ink has been developed to turn to black when the process reaches the stated values of the critical process variables. Multi-variable indicators allow to rapidly detect whether the critical parameters of the sterilization process for which they have been designed to respond have been reached.

Characteristics

CD29: One-side laminated punched strip of 200 x 15 mm, this allows to use the entire strip or half strip depending on the size of the package to be sterilized.

CD29-AD: Self-adhesive one-side laminated punched double card strips 200 x 15 mm. This indicator version is adhesive, for an easy record results.

Indicators 100% free of toxic heavy metals.



Indications for use

Use Chemdye® Multi-variable Indicators for monitoring Steam sterilization processes. Conditions: 121 °C, 15 minutes // 134 °C, 3.5 minutes.

Precautions

Do not expose Chemdye® Multi-variable Indicators to Ethylene Oxide, Dry Heat or any sterilization processes other than Steam.

Instructions for use

• Place a Chemdye® Multi-variable Indicator within each package, bag or tray that will be sterilized by Steam.

• In rigid containers place the indicator in every corner, or at least two diagonally opposite corners, to ensure that the sterilization agent has reached the most inaccessible areas.

• After completing the process analyze the results. The indicator must change to the reference color for considering that the established conditions were reached.

Storage and shelf life

• Indicators should be stored in a dry place, protected from light at temperatures between 10-30 °C, 30-80 % Relative Humidity. Do not wet. Do not store close to sterilizing agents.

• Indicators have an expiration date of 5 years from the date of manufacture when stored in recommended conditions. Both the expiration date and batch number of the product are specified on the package label and in each unit of the product. Do not use indicators after their expiration date.

• After use, the indicator will not change within 1 year when stored at previously indicated conditions.

Disposal

Discard chemical indicators after use along with paper waste, according to your country's healthcare and safety regulations.

EN

Indicadores multi-variáveis

Para processos de esterilização a vapor

Indicadores Tipo 4 conforme ISO 11140-1:2014

Descrição do produto

Os indicadores multi-variáveis Chemdye® foram desenvolvidos para reagir em processos de esterilização a vapor no interior das cargas, garantindo um controle adequado da eficácia dos processos de esterilização (temperatura, tempo e qualidade do vapor). A tinta amarela foi desenvolvida para mudar para preto quando o processo de esterilização atinge os valores indicados das variáveis críticas do processo. Os indicadores multi-variáveis permitem evidenciar rapidamente se os parâmetros críticos do processo de esterilização para o qual foram desenvolvidos foram atingidos.

Características

CD29: Tira química unilaminada destacável de 200 x 15 mm, isto permite utilizar toda ou a metade do comprimento da tira oferecendo a possibilidade de adaptá-la a diferentes tamanhos de pacotes a esterilizar.

CD29-AD: Tira química unilaminada destacável auto-adhesiva de 200 x 15 mm. Versão do indicador que possui adesivo, o que facilita o registro dos resultados.

Indicadores 100% livres de metais pesados tóxicos.



Indicações de uso

Utilize os indicadores multi-variáveis Chemdye® para o monitoramento de ciclos de esterilização a vapor.

Condições: 121 °C, 15 minutos // 134 °C, 3,5 minutos.

Precauções

Não utilizar os indicadores multi-variáveis Chemdye® para o controle de ciclos de esterilização por Óxido de Etileno, Calor Seco ou outros métodos de esterilização que não sejam Vapor.

Instruções de uso

• Coloque um indicador multi-variável Chemdye® no interior de cada pacote, sacola ou bandeja a esterilizar.

• Em recipientes rígidos coloque um indicador em cada canto, ou pelo menos em dois cantos opostos ou na diagonal, para garantir que o agente esterilizante atingiu as áreas mais inacessíveis.

• Depois de finalizado o processo, analise os resultados. O indicador deve mudar para a cor de referência para considerar que foram alcançadas as condições estabelecidas.

Armazenamento e expiração do produto

• Manter os indicadores em locais secos, protegidos da luz e a uma temperatura entre 10-30 °C, Umidade Relativa entre 30-80%. Não molhe. Não armazene próximo a agentes esterilizantes.

• Os indicadores têm uma expiração de 5 anos desde a data de fabricação quando sejam armazenados nas condições recomendadas. A data de expiração bem como o lote do produto, estão especificados no rótulo do pacote e em cada unidade de produto. Não utilizar os indicadores depois da data de expiração.

• Após a utilização, o indicador não mudará de cor em 1 ano se é armazenado com umidade relativa e temperatura previamente indicadas.

Tratamento de resíduos

Descarte os indicadores químicos após o uso junto com os resíduos de papel, conforme os regulamentos sanitários do seu país.

PT

Multi-variable Indicators

Results Reference Guide

Unprocessed

Failures

One or more sterilization parameters were not achieved. The materials cannot be considered sterile and must be processed again.

 The main failure causes are:

- Inadequate cycle duration
- Improper cycle selection
- Overloading / incorrect loading of the sterilizer

- Poor steam quality
- Sterilizer malfunction
- Blocking indicator with large metal mass

Processed and Satisfactory

Producto Autorizado por ANMAT PM 1614-4

Uso exclusivo para profesionales e Instituciones Sanitarias.

NOTE: Reference colors exhibited in printed prospects as well as those displayed in our website and soft copies of other documents, do not necessarily represent the real color as shown in the actual indicators.